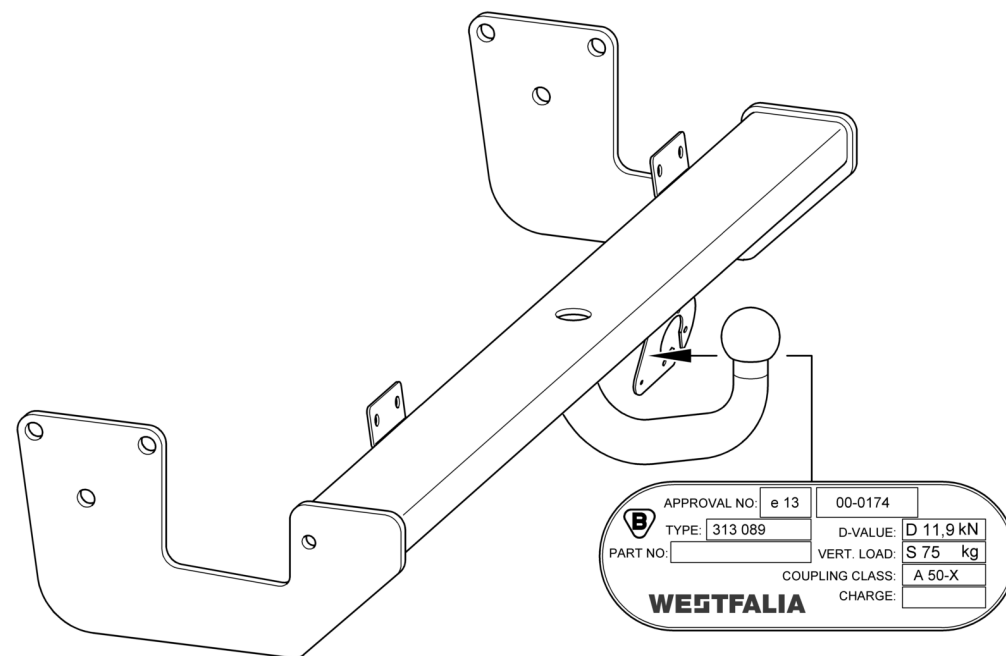
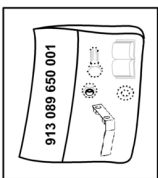
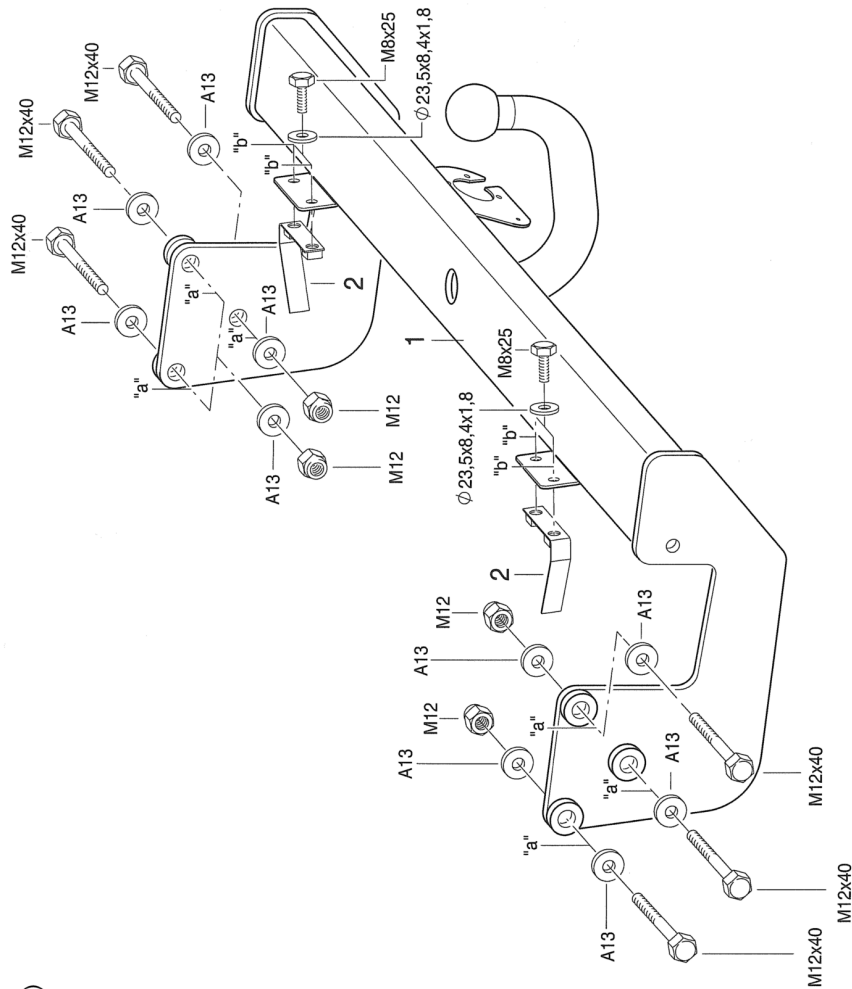


- D** Montage- und Betriebsanleitung
- DK** Montage- og driftsvejledning
- E** Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Installation and Operating Instructions
- I** Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Monterings- og bruksanvisning
- NL** Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Instrukcja montażu i eksploatacji
- S** Monterings- och bruksanvisning

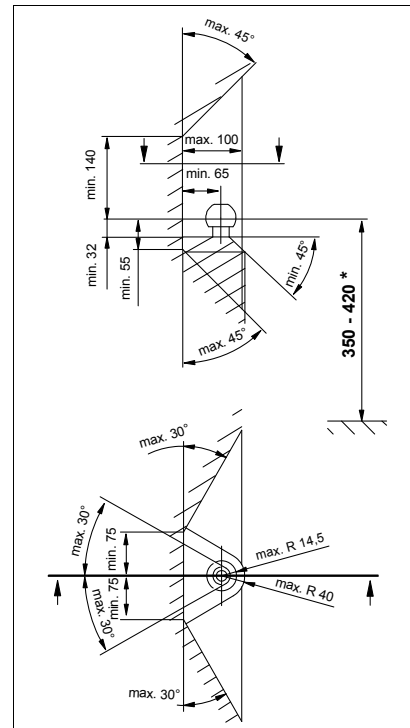




- 6x M12x40 (10.9)
- 4x M8x25 (10.9)
- 12x A13
- 4x 23.5x8.4x1.8
- 6x M12 (10)



- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN** Liitteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EK.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Frirummet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EØF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- S** Glappet enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.



- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt

S**Monteringsanvisningar:**

- 1.) Demontera den bakre stötfångaren. Den inre plastdelen behövs inte längre.
- 2.) För att underlätta KmH-monteringen kan reservhjulet avlägsnas
- 3.) Förmontera grunddelen "1" vid "a" till höger och vänster med skruvarna M 12x40.
- 4.) Trä in kopplingslänkarna "2" framifrån i den bakre tvärbalken vid "b" och förmontera dem med skruvarna M 8x25.
- 5.) Justera läget för KmH.
- 6.) Drag åt skruvarna, först vid "b" sedan vid "a" med föreskrivna vridmoment.

M8	10,9	30	Nm + 10% (vid "b")
M12	10,9	95	Nm + 10% (vid "a")
- 7.) Sätt tillbaka reservhjulet, om det avlägsnats.
- 8.) Skär till stötfångaren enligt medföljande schablon.
- 9.) Montera stötfångaren.

Med förbehåll för ändringar.

D

Nicht für Fahrzeuge mit Parktronic (Die Sensoren belegen den Bauraum der Anhängervorrichtung).

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebslaubnis. **Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung **entfernen**.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelnkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten. Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhängervorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kuglstange, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen könnten. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängervorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kuglstangen ist eine Fehlfunktion nicht zu erwarten, wenn die Kuglstange aus der Betriebsposition genommen wird. Änderungen vorbehalten.

DK

Ikke til køretøjer med parktronic(sensorene bruger anhængeranordningens komponentpladser).

De nationale direktiver for afmontering af påmonterede dele skal overholdes.

Enhver ændring eller ombygning af anhængertrækket er forbudt. De medfører, at driftstilladelsen ikke længere er gyldig. **Isoleringsmasse eller undervognsbeskyttelse** på køretøjet, hvis disse er til stede, skal **fjernes** fra området omkring anhængertrækket.

Anhængertrækket har til formål at trække anhængere, der er udstyret med kugletræk samt til drift af lastbærere, der er tilladt til montage af anhængertrækket. Andre anvendelser er forbudte.

På køretøjer med **parkeringshjælp** kan der forekomme **funktionsfejl** efter montage af anhængertrækket, da enkelte dele (kuglestangen, koblingskuglen) kan ligge inden for det område, der registreres af sensorene. I dette tilfælde bør området tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved brug af anhængertræk med aftagelig eller drejelig kuglestang, kan der ikke regnes med funktionsfejl, hvis kuglestangen tages ud af driftspositionen. Ret til ændringer forbeholdes.

E

No para vehículos equipados con sistema Parktronic (los sensores ocupan el espacio de montaje del dispositivo de enganche para remolque).

Deben observarse las disposiciones nacionales referentes a controles de enganche.

No está autorizado efectuar cambios o modificaciones en el enganche. Ello conllevaría la consiguiente anulación del permiso de circulación.

Elimine la masilla aislante o protección de bajos del vehículo –si se tiene– en la zona de las superficies de apoyo del enganche.

El enganche sirve para arrastrar remolques equipados con un acoplamiento esférico de tracción y para remolcar soportes de carga autorizados para el montaje en una bola de enganche. Se prohíbe la utilización destinada a otros usos.

En los vehículos que incorporan **sistema de ayuda al aparcamiento**, tras el montaje del dispositivo de enganche se pueden presentar **fallos en el funcionamiento**, pues algunas piezas (la barra de rótula, la bola de acoplamiento) pueden estar ubicadas en la zona de detección de los sensores. En este caso debería adaptarse la zona de detección o desactivar el sistema de ayuda al aparcamiento. Caso de utilizar dispositivos de enganche con barra de rótula desmontable o abatible, es posible que no se produzcan fallos en el funcionamiento si se quita la barra de rótula de la posición de servicio.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

F

Pas pour les véhicules équipés du "Parktronic" (les capteurs occupent l'espace de construction du dispositif d'attelage).

Les dispositions nationales relatives aux contrôles de réception doivent être respectées.

Toute modification ou transformation effectuée sur l'attelage est interdite et entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation. **Éliminer toute masse isolante ou produit de protection du soubassement** sur le véhicule - si existant - dans la zone des surfaces d'appui de l'attelage.

L'attelage sert à la traction de remorques équipées d'un accouplement à boule, et à l'utilisation de porte-charges dont le montage est homologué sur la boule d'attelage. Toute utilisation non conforme à cette définition est interdite.

Après montage du dispositif d'attelage, un **fonctionnement défectueux** peut se produire sur les véhicules équipés d'une **aide au stationnement** car des éléments (barre d'attelage à boule, boule d'attelage) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Si c'est le cas, la zone de détection doit être adaptée ou l'aide au stationnement désactivée. En cas d'utilisation de dispositifs d'attelage à boule amovible ou orientable, un fonctionnement défectueux est exclu lorsque la barre d'attelage à boule est mise hors position de fonctionnement. Sous réserve de modifications.



Ei Parktronic-järjestelmällä varustettuja ajoneuvoja varten (antureiden sijainnit estävät vetolaitteiston asennuksen).

Kansallisia asennusten teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Vetokoukun kaikki muutokset ja muunnokset ovat kiellettyjä. Ne johtavat käyttöluvan peruuntumiseen.

Poista tarvittaessa ajoneuvosta vetolaitteen kosketuspintojen **eristemassa ja alustansuoja-aine**.

Vetolaite on tarkoitettu sellaisten perävaunujen vetämistä varten, jotka on varustettu vetonuppikytkennällä, ja sellaisia taakkatelaineita varten, jotka on hyväksytty asennettaviksi vetonuppiin. Muunlainen käyttö on kielletty.

Ajoneuvoissa, joissa on **pyräköimisaputoiminto** saattaa perävaununvetolaitteen asentamisen jälkeen ilmetä **virhetoimintoja**, koska joitakin osia (kuulatanko, vetonuppi) saattaa olla sensorien koontialueella. Tässä tapauksessa koontialuetta tulisi muuttaa tai pysäköimisaputoiminto tulisi estää. Käytettäessä vetonuppeja, joilla on irrotettavat ja/tai käännettävät kuulatangot ei virhetoiminto ole odotettavissa olettaessa kuulatanko käyttöasennosta. Oikeudet muutoksiin pidätetään.



Not for vehicles with Parktronic (The sensors occupy the attachment area of the trailer hitch).

Always observe national guidelines concerning official approval of extensions.

Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.

Remove insulating compound and/or underseal (if existing) from around the tow bar's mating surfaces on the vehicle.

The tow bar is designed for towing trailers fitted with ball couplings and for use with load bearing implements approved for attachment to the tow bar. Any use other than the one specified is prohibited.

If vehicles are fitted with a **Parking Distance Control (PDC)** system **malfunctioning** of the system can occur after tow bar installation since the parts (ball bar, ball coupling) could be located in the detection area of the sensors. In this case, the detection area should be readjusted or the PDC deactivated. Malfunctioning is not expected when using tow bars with detachable or pivoted ball bars if the ball bar is removed from its operating position. Subject to alteration.



Non per veicoli con Parktronic (i sensori occupano lo spazio di montaggio del dispositivo di traino).

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi di dispositivi annessi.

Qualsiasi modifica costruttiva del gancio di traino è vietata e comporta l'invalidamento dell'omologazione del ministero dei trasporti.

Eliminare l'isolante o la protezione sottoscocca eventualmente presente sulla vettura nella zona delle superfici di appoggio del gancio di traino.

Il gancio di traino serve per trainare dei rimorchi dotati di attacchi sferici, nonché per essere utilizzato con portacarichi omologati per il montaggio su gancio di traino a sfera. Qualsiasi altro uso è vietato.

Nei veicoli equipaggiati con **assistente al parcheggio**, in seguito al montaggio del gancio di traino possono apparire segnalazioni di **malfunzionamento**, in quanto alcune parti (barra di traino, gancio di traino a sfera) potrebbero trovarsi entro il campo di rilevazione dei sensori. In tal caso occorre regolare il campo di rilevazione oppure disattivare la funzione assistente al parcheggio. Qualora si utilizzi un gancio di traino con barra a testa sferica amovibile o orientabile è da escludere il verificarsi di qualsiasi segnalazione di malfunzionamento se la barra di traino viene estratta dalla posizione di funzionamento. Con riserva di modifiche.



Ikke for biler med parktronic (sensorene fyller monteringsrommet for tilhengerordningen).

Nasjonale retningslinjer om godkjenning av monteringer skal overholdes.

Enhver endring hhv. ombygging av tilhengerfestet er forbudt. De medfører at driftstillatelsen opphører.

Isolermasse hhv. understellsbeskyttelse på bilen - hvis det finnes - i området for bæreflatene på tilhengerfestet skal **fjernes**.

Tilhengerfestet tjener til å trekke tilhengere som er utstyrt med kulekoplinger og for drift av lastbærere som er godkjent for montering på koplingskulen. Annen bruk er forbudt.

På kjøretøy med **parkeringshjelpssystem** kan det oppstå **feilfunksjon** i systemet når tilhengerfestet er montert, ellersom enkelte deler (kulestang, koplingskule) kan finnes seg innenfor følerens registreringsområde. I slike tilfeller må følerens registreringsområde tilpasses eller parkeringshjelpssystemet deaktiveres. Ved bruk av tilhengerfeste med avtakbar eller dreibar kulestang vil en ev. feilfunksjon opphøre når kulestangen fjernes fra driftstillingen. Endringer forbeholdes.

Instrukcja montażu:

- 1.) Zdemontować tylny zderzak. Wewnętrzny element z tworzywa sztucznego nie jest już potrzebny.
- 2.) Dla zapewnienia łatwiejszego montażu haka holowniczego można usunąć koło zapasowe.
- 3.) Zamocować wstępnie element podstawowy "1" w miejscu "a" za pomocą śrub M12 po lewej i prawej stronie.
- 4.) Wsunąć od przodu nakładki "2" w miejscu "b", w tylny dźwigar poprzeczny samochodu i zamocować je wstępnie za pomocą śrub M 8.
- 5.) Ustawić hak holowniczy w prawidłowej pozycji.
- 6.) Dokręcić śruby najpierw w miejscu "b", a następnie w "a" za pomocą podanego momentu dokręcającego.

M 8	10.9	30 Nm	, 10 %	(w "b")
M 12	10.9	95 Nm	, 10 %	(w "a")
- 7.) Ewentualnie ponownie założyć koło zapasowe.
- 8.) Wyciąć zderzak według załączonego szablonu.
- 9.) Zamontować zderzak.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Montage-instructies:

- 1.) De achterbumper demonteren. Het inwendige kunststofdeel wordt niet meer benodigd.
- 2.) Voor de gemakkelijkere montage van de trekhaak wordt aanbevolen het reservewiel te verwijderen.
- 3.) Het basisdeel "1" rechts en links bij "a" d.m.v. bouten M 12 x 40 voormonteren.
- 4.) De schalmen "2" bij "b" van vorenaf in de achterste dwars-balk van het voertuig schuiven en d.m.v. bouten M 8 x 25 voormonteren.
- 5.) De trekhaak recht uitlijnen.
- 6.) De bouten eerst bij "b" en vervolgens bij "a" met het voorgeschreven aanhaalkoppel vastzetten.

M 8 10.9	30	Nm + 10% (bij "b")
M 12 10.9	95	Nm + 10% (bij "a")
- 7.) Het reservewiel - indien verwijderd - weer aanbrengen.
- 8.) De bumper volgens de meegeleverde mal uitzagen.
- 9.) De bumper weer monteren.

Wijzigingen voorbehouden.



Niet voor voertuigen met Parktronic (de sensoren nemen de plaats voor de trekhaak in beslag).

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedgekeuring moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging c.q. aanpassing aan de trekhaak is ontoelaatbaar en heeft bovendien het vervallen van de typegoedgekeuring ten gevolge.

Isolatiemassa resp. bodembescherming aan het voertuig - indien aanwezig - in de buurt van de steunvlakken van de trekhaak **verwijderen**.

De trekhaak is bedoeld voor het trekken van aanhangwagens, die met trekkogelkoppen uitgerust zijn en voor het gebruik van lastdragers die voor montage op de trekhaak goedgekeurd zijn. Het gebruik voor hiervan afwijkende doeleinden is niet toegestaan.

Bij auto's met **parkeerassistent** kunnen er na het monteren van de trekhaak **storingen** optreden, omdat onderdelen (kogelstang, koppelkogel) binnen het waarnemingsbereik van de sensoren kunnen liggen. In dit geval moet u het waarnemingsbereik veranderen of de parkeerassistent buiten werking stellen. Bij gebruikmaking van trekhaken met afneembare c.q. draaibare kogelstangen zijn er geen storingen te verwachten, als u de kogelstang uit zijn functiepositie haalt. Wijzigingen voorbehouden.



Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w samochodach wyposażonych w układ Parktronic (czujniki znajdują się w polu zabudowy urządzenia holowniczego).

Należy przestrzegać przepisów krajowych dotyczących odbioru technicznego urządzeń pomocniczych.

Niedopuszczalne jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka holowniczego. Prowadzi to do wygaśnięcia świadectwa homologacyjnego haka.

Masę izolacyjną wzgl. środek konserwujący podwozie w miejscu przylegania haka holowniczego należy usunąć.

Hak holowniczy służy do holowania przyczep wyposażonych w zaczepy kulowe oraz do eksploatacji urządzeń nośnych przystosowanych do transportu drogowego i posiadających homologację na montowanie ich na kulowych hakach holowniczych. Zabronione jest użytkowanie haka w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Po zamontowaniu haka w pojazdach wyposażonych w **czujniki cofania** system kontroli odstępów może działać **nieprawidłowo**, ponieważ elementy haka (drażek kulowy, głowica kulowa) mogą znajdować się w obszarze kontrolowanym przez czujniki. W tym przypadku należy odpowiednio zmienić obszar kontrolowany przez czujniki lub dezaktywować system kontroli odstępów. Haki holownicze ze zdejmowanym lub odchylanym drążkiem kulowym umożliwiają uniknięcie nieprawidłowości w działaniu systemu kontroli odstępów poprzez usunięcie drążka kulowego z położenia roboczego. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.



Ej för fordon med Parktronic (sensorerna tar upp utrymmet för släpvagnskopplingen).

Nationella direktiv beträffande monteringen ska beaktas.

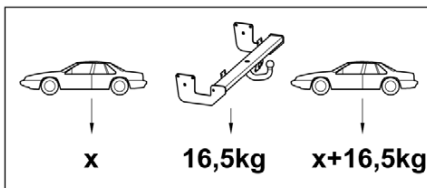
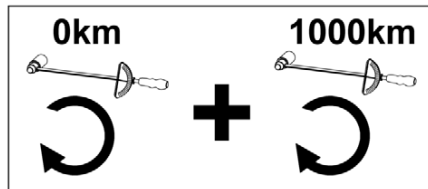
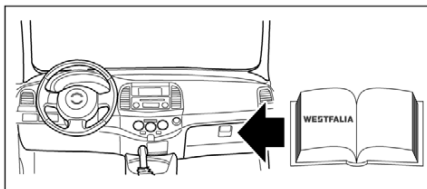
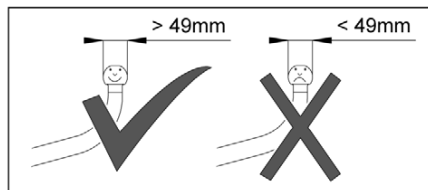
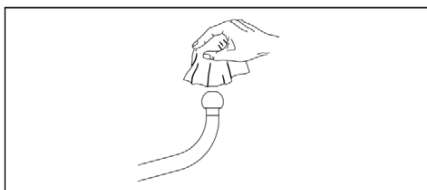
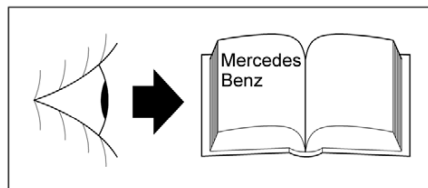
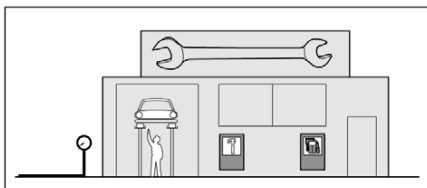
Det är förbjudet att göra ändringar eller ombyggnader på dragkroken. Detta leder till att typgodkännandet dras in.

Tag bort isoleringsmassan eller underplåtens skyddsbeläggning (om sådan finns) från bilen i området kring dragkrokens anliggningsytor.

Dragkroken är avsedd för att dra släpvagnar, som är utrustade med dragkulkopplingar, samt för lasthållare (exempelvis fastsättning av cykelställ), som är tillåtna för montering på dragkroken. All annan användning är förbjuden.

Vid fordon med **parkeringshjälp** kan **felaktiga funktioner** förekomma efter att draganordningen monterats, eftersom det finns risk för att vissa delar (dragkultång, kopplingskula) ligger inom sensorernas avkänningsområde. I sådana fall bör avkänningsområdet anpassas eller parkeringshjälpen avaktiveras. Om draganordningar med avtagbara eller svängbara kultånger används, kan inga felaktiga funktioner förväntas efter att dragkultången har tagits ut ur driftläget.

Med förbehåll för ändringar.



Monteringsanvisning:

- 1.) Demonter den bakre støtfangeren. Den indre plastdelen skal ikke brukes igjen.
- 2.) Reservehjulet kan demonteres for å lette monteringen av kmf-enheten.
- 3.) Monter basisdel "1" løst på ved "a" på høyre og venstre side med skruer M 12x40.
- 4.) Skyv laskene "2" inn i den bakre tverrvangen forfra ved "b" og monter løst med skruer M 8x25.
- 5.) Juster kmf-enheten.
- 6.) Stram til skruene med angitt tiltrekingsmoment, først ved "b", deretter ved "a".

M 8	10.9	30	Nm + 10 % (ved "b")
M12	10.9	95	Nm + 10 % (ved "a")
- 7.) Monter reservehjulet (hvis det ble demontert tidlige).
- 8.) Lag utsnitt i støtfangeren i samsvar med den vedlagte sjablonen.
- 9.) Monter støtfangeren på igjen.

Endringer forbeholdes.

Dispositivo di traino tipo: **313 089**
Per autoveicolo: **Mercedes Benz TO da 03/96**
Tipo funzionale: **108 D-KA; 110 D-KA; 113 KA; 638; 638/1; 638/2; 108 CDI; 110 CDI; 112 CDI; 113; 114; V280**

Classe e tipo di attacco: **A50-X**
Omologazione: **e13*94/20*00*0174**
Valore D: **11,9 kN**
Carico verticale max. S: **75 kg**
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:
la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

targato

.....Il.....

timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo del **USO e MANUTENZIONE** del dispositivo stesso.

Montageanleitung:

- 1.) Hinteren Stoßfänger demontieren. Das innere Kunststoffteil wird nicht mehr benötigt.
- 2.) Das Reserverad kann zur besseren Montage der KmH entfernt werden.
- 3.) Grundteil "1" rechts und links bei "a" mittels Schrauben M 12 x 40 vormontieren.
- 4.) Bei "b" Laschen "2" von vorne her in den hinteren Fahrzeugquerträger einfädeln und mittels Schrauben M 8 x 25 vormontieren.
- 5.) KmH ausrichten.
- 6.) Schrauben zunächst bei "b", anschließend bei "a" mit vorgegebenem Drehmoment anziehen.

M8	10.9	30	Nm +10%	(bei "b")
M12	10.9	95	Nm +10%	(bei "a")
- 7.) Reserverad ggfs. wieder einsetzen.
- 8.) Stoßfänger nach beiliegender Schablone ausschneiden.
- 9.) Stoßfänger montieren.

Änderungen vorbehalten.

Montagevejledning:

- 1.) Bageste stødfanger afmonteres. Den indvendige kunststofdel skal ikke bruges mere.
- 2.) For at lette monteringen af KMH kan reservehjulet tages ud.
- 3.) Grunddelen "1" formonteres i venstre og højre side ved "a" ved hjælp af boltene M 12x40.
- 4.) Ved "b" føres laskerne "2" forfra ind i den bageste tværdrager på bilen og formonteres med boltene M 8x25.
- 5.) KMH rettes til.
- 6.) Først spændes boltene ved "b" og derefter ved "a" med det angivne tilspændingsmoment.

M 8	10.9	30	Nm + 10% (ved "b")
M 12	10.9	95	Nm + 10% (ved "a")
- 7.) Reservehjulet anbringes på sin plads igen.
- 8.) Der laves en udskæring i stødfangeren efter den medfølgende skabelon.
- 9.) Stødfangeren monteres.

Ret til ændringer forbeholdes.

Istruzioni di montaggio:

- 1.) Smontare il paraurti posteriore. Il componente interno di materiale sintetico non viene più utilizzato.
- 2.) Per facilitare il montaggio del dispositivo di traino togliere eventualmente la ruota di scorta.
- 3.) Premontare il componente base "1" a destra e sinistra nei punti "a" con le viti M 12 x 40.
- 4.) Infilare nei punti "b" le linguette "2" nella traversa posteriore del veicolo, partendo dal lato anteriore, e premontare con le viti M 8 x 25.
- 5.) Allineare il dispositivo di traino.
- 6.) Serrare le viti con la coppia prescritta, dapprima nei punti "b" e successivamente nei punti "a".

M 8	10.9	30	Nm +10% (nei punti "b")
M 12	10.9	95	Nm +10% (nei punti "a")
- 7.) Eventualmente riposizionare la ruota di scorta.
- 8.) Intagliare il paraurti secondo la sagoma allegata.
- 9.) Montare il paraurti.

Con riserva di modifiche.

Installation instructions:

- 1.) Remove rear bumper. The inner plastic component is no longer required.
- 2.) The spare wheel can be removed to facilitate installation of the towing bracket.
- 3.) Preassemble basic component "1" on right and left at "a" using bolts M 12x40.
- 4.) Insert fishplates "2" at "b" from front into rear frame cross member and preassemble using bolts M 8x25.
- 5.) Align towing bracket.
- 6.) Tighten bolts first at "b" and then at "a" to specified torque.

M 8	10.9	30	Nm + 10%	(at "b")
M 12	10.9	95	Nm + 10%	(at "a")
- 7.) Reinstall spare wheel (if necessary).
- 8.) Cut out section on bumper according to template provided.
- 9.) Mount bumper.

Subject to alteration.

Indicaciones de montaje:

- 1.) Desmontar el paragolpes trasero. La pieza interior de plástico ya no se necesitará.
- 2.) Puede retirarse la rueda de reserva para facilitar el montaje del enganche esférico con fijación.
- 3.) Montar previamente la pieza básica "1" a izquierda y derecha en "a" con los tornillos M 12x40.
- 4.) Insertar en "b" las bridas "2" desde la parte delantera en el travesaño final del vehículo y efectuar su montaje previo con los tornillos M 8x25.
- 5.) Ajustar el enganche esférico con fijación.
- 6.) Apretar al par de apriete previsto los tornillos, primeramente en "b", a continuación en "a".

M 8	10.9	30	Nm + 10 %	(en "b")
M 12	10.9	95	Nm + 10 %	(en "a")
- 7.) Volver a colocar la rueda de reserva en caso necesario.
- 8.) Recortar el paragolpes según la plantilla adjunta.
- 9.) Montar el paragolpes.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

Instructions de montage :

- 1.) Démontez l'amortisseur de chocs arrière. La pièce intérieure en matière plastique n'est plus nécessaire.
- 2.) Pour faciliter le montage de la pièce „KmH”, on peut enlever la roue de secours.
- 3.) Prémonter la pièce de base „1”, à droite et à gauche, sur „a” en utilisant les vis M 12 x 40.
- 4.) Sur „b”, monter les éclisses „2” par devant dans les traverses arrière du véhicule et prémonter en utilisant les vis M 8 x 25.
- 5.) Aligner la pièce „KmH”.
- 6.) Serrer tout d'abord les vis sur „b”, puis sur „a” au couple de serrage prescrit.

M 8 10.9	30	Nm +10 % (sur „b”)
M 12 10.9	95	Nm +10 % (sur „a”)
- 7.) Le cas échéant, remettre la roue de secours.
- 8.) Découper l'amortisseur de chocs suivant le gabarit ci-joint.
- 9.) Monter l'amortisseur de chocs.

Sous réserve de modifications.

Asennusohjeet:

- 1.) Poista takapuskuri. Sisäpuolista muoviosaa ei jatkossa tarvita.
- 2.) Varapyörän voi poistaa vetokoukkulaitteiston helpompaa asennusta varten.
- 3.) Esiasenna perusosan "1" vasen ja oikea puoli kohdissa "a" pulteilla M 12x40.
- 4.) Työnnä kohdissa "b" kiinnitysraudat "2" edestä ajoneuvon taempaan poikittaissuuntaiseen palkkiin ja esiasenna ne pulttien M 8x25 avulla.
- 5.) Suorista vetokoukkulaitteisto.
- 6.) Kiristä ensin kohtien "b" ja sen jälkeen kohtien "a" pultit ohjeiden mukaisilla kiristysmomenteilla:

M 8 10.9	30	Nm +10% (kohdat "b")
M 12 10.9	95	Nm +10% (kohdat "a")
- 7.) Asenna varapyörä, jos se poistettiin.
- 8.) Leikkaa puskurista kaavaimen mukainen osa.
- 9.) Asenna puskurit.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Ausschnitt
 Udsnit
 Recorte
 Coupe
 Aukko
 Cut - out
 Particolare
 Utsnitt
 Uitsparing
 Urskärning
 Wykrój

Fahrzeugmittelebene
 Mellemniveau på køretøj
 Plano medio del vehículo
 Plan médian du véhicule
 Ajoneuvon keskitaso
 Vehicle centre plane
 Livello centrale veicolo
 Midtnivå på kjøretøyet
 Midderniveau voertuig
 Biens medelplan
 Płaszczyzna środkowa pojazdu

Stoßfängerunterkante
 Kofangers underkant
 Canto inferior del paragolpes
 Bord inférieur de pare-chocs
 Puskurin alareuna
 Bumper lower edge
 Bordo inferiore paraurti
 Underkant av støtfanger
 Onderkant bumper
 Støtfångarens underkant
 Dolna krawędź zderzaka